ряжении сейчас. Глобализация также ограничивает правительства развивающихся стран в изыскании ресурсов для борьбы с нищетой. Пока что не оправдалось ожидание, что договоры по изменению климата и биологическому разнообразию позволят собрать значительные ресурсы для инвестиций и передачи технологий. Ресурсы многосторонних и двусторонних агентств по развитию ограничены, так как промышленные страны не увеличили бюджет на развитие.

Поэтому для того, чтобы текущие режимы глобализации и устойчивого развития могли расшириться — или даже выжить, — они должны находиться под прямым контролем, с тем чтобы они предоставляли необходимые ресурсы для борьбы с нищетой. Все международные согл η ẓ гл

ра, и мы в свою очередь протянули руку миру. Во времена моих бабушек и дедушек жители Андорры никогда не отъезжали далеко от своих гор. Сегодня мы путешествуем по всему миру.

Одним из наиболее значимых моментов, вызывающих у нас чувство

нию сбалансированного соглашения, результатом которого стала независимость Андорры. Андорра возникла отчасти как государство-буфер между двумя сильными владетелями и между двумя подходами к христианству: ортодоксальным и катарским.

Катары теперь лишь далекое воспоминание, но я поднимаю здесь этот вопрос потому, что он связан с войной идей. Если церковь когда-то собирала советы, участники которых бились над проблемами ереси, то мы теперь собираемся в Организации Объединенных Наций не для того, чтобы настаивать на какой-то одной форме вероисповедания, а чтобы признать и поддерживать общую этическую основу, объединяющую все верования, все идеологии под непоколебимым сводом Всеобщей декларации прав человека, принятой в 1948 году.

-

( ).

Мы сейчас живем в XXI веке, а не в Средние века, но на смену прежним фундаменталистам-христианам, которые решали все проблемы, прибегая к анафеме, крестовым походам и изгнанию, пришли те, кто проповедуют другие формы религиозной нетерпимости к другой вере. Позор, что даже сегодня люди погибают или убивают других людей во имя своего Бога.

Поэтому то, чем занимается Организация Объединенных Наций, это не просто хвалебные оды многообразию. Нам необходимо со всей нравственной серьезностью продвигать этику многообразия, которая идет дальше признания таких ценностей, как терпимость и культурное многообразие, стремясь поставить общие этические ценности на службу взаимопониманию во всем мире.

В 1278 году стратегическое значение Андорры заключалось в ее близости к границе между католической Европой и государством аль-Андалус — исламской Испанией. Через нашу страну проходил путь, ведущий в великий город Кордову, где философские труды Аристотеля были переведены с греческого и арабского на латынь и после этого вновь стали частью философской мысли христианского Запада на заре XII века.

В центре этого города мусульманские правители построили удивительную мечеть с целым лесом колонн, которая была еще прИ ог м р Ő

быть пропагандой или искажением истины, — наша современная технология, являющаяся источником стольких удобств и преимуществ, также демонстрирует всю степень наших различий.

Мы должны научиться относиться ко всем в мире так, как мы хотели бы, чтобы другие относились к нашим собственным гражданам. Мы должны настаивать на достойной жизни для всех, для всего человечества.

Андорра привержена делу оказания помощи развитию во всем мире. С 1995 года мы регулярно увеличиваем наши взносы в бюджет и надеемся в течение двух лет выйти на уровень выделения 0,7 процента нашего бюджета на помощь странам «третьего мира». Наша философия развития созвучна идеям институтов Организации Объединенных Наций; мы изыскиваем не очень масштабные решения, способствующие развитию самостоятельности и местной инициативы. С особым энтузиазмом мы относимся к проектам, связанным с детьми, образованием, и к тем, которые помогают женщинам открыть собственное